



Jumelagen – Erfolge, Potenzial, Völkerfreundschaft

Ergebnisse der Umfrage aus dem Frühjahr/Sommer 2019; Stand 02/2020

Prof. Dr. Wolfgang Bühler, LC Mannheim, Roman Jansen-Winkeln, LC Saarbrücken, 'Am Schloß'

1. Basisfragen

1.1 Besteht eine Jumelage?

Haben Sie eine Partnerschaft mit einem oder mehreren Lions-Clubs? Pro Partnerschaft bitte jeweils einen Fragebogen ausfüllen. Falls Ihre Antwort 'Nein' lautet, fahren Sie bitte auf Seite 4 'Ausblick' fort.

- Ja, mehrere == 34 Ja, genau eine == 124 Nein == 71

1.2 Wird erwogen, eine bestehende Jumelage aufzugeben?

Kriselt es in der Beziehung zum Partnerclub. Falls 'nein', gehen Sie gleich weiter zur nächsten Seite. Mehrfachantworten sind möglich.

- Nein == 138**
- Mangelndes Interesse unseres eigenen Clubs == 13**
- Mangelndes Interesse des befreundeten Clubs == 16**
- Sprachliche Probleme == 7**
- Zu große Entfernung == 6**
- Sonstige Gründe == Überalterung des befreundeten Clubs**



2. Fakten

2.1 Beginn der Jumelage

In welchem Jahr begann Ihre Partnerschaft

Auswertung

1955	1959	1964	1969	1974	1979	1984
1	8	16	24	39	51	66
1989	1994	1999	2009	2009	2014	2019
77	86	98	107	111	126	139

Anmerkung: In der Stichprobe von 229 Clubs bestehen 158 Jumelage-Beziehungen (69 %). Zum Vergleich: Bei allen 1.573 Clubs bestehen Mitte 2019 laut Mitgliederverzeichnis 648 Jumelagen (41,2 %). Daraus folgern wird, dass an der Befragung vor allem Clubs mit überdurchschnittlichem Interesse an Jumelagen teilnahmen. *Self-Selection Bias*

2.2 Initiator der Jumelage

Geben Sie uns eine Idee, wie und wer die Jumelage initiiert hat. Ihr Club? Ihr Jumelage-Club? Der Gründungs-Präsident? Ein Ausschuss? ...

Auswertung

Eigener Club: 84 ---- Jumelage-Club: 18 ---- Beide Clubs zusammen: 22

2.3 Land des Jumelage-Clubs

Auswertung

Diese Frage beantworteten 152 Clubs mit einer Länderangabe. Insgesamt bestehen Jumelage-Beziehungen zu Clubs aus 19 Ländern. Sie verteilen sich auf:
Westeuropa: 13 ---- Osteuropa: 4 ---- Sonstige Länder: 2

Hier die Top-8-Länder mit den meisten Jumelage-Beziehungen

Land	FR	AT	NL	CH	IT	BE	GB	PL
Anzahl	45	31	20	17	8	9	5	3
Prozent	29,6%	20,4%	13,2%	11,8%	5,3%	5,9%	3,3%	2,0%

Zu den restlichen 11 Ländern bestehen 8,5% der Jumelage-Beziehungen



2. Fakten (Fortsetzung)

2.4 Entfernung des Jumelage-Clubs in km

Auswertung

Die beiden Spitzenreiter bei den Entfernungen betragen 12.000 km und 2.500 km.

Die übrigen Entfernungen verteilen sich wie folgt:

Entfernung	<100	<200	<300	<400	<500	<600	<700	<800	<900	<1.000	>1.000
Anzahl Clubs	9	22	22	19	14	11	12	15	6	4	6

2.5 Intervall der Jumelage

- Halbjährlich
 Jährlich
 Im Wechsel jährlich

Auswertung

Bei dieser Frage gab es die Möglichkeit, zusätzliche Antworten frei einzugeben. Unsere Auswertung stellt alle Antworten tabellarisch zusammen:

Intervall	halbjährlich	jährlich	jährlich im Wechsel	jährlich plus Sondertreffen	zweijährlich	3-5-jährlich
Anzahl Clubs	17	38	62	6	5	1

Als *Sondertreffen* haben wir zusammengefasst: gemeinsame Activities, Treffen der Verantwortlichen, Sonderveranstaltungen.

Weitere Angaben nannten: unregelmäßig, spontan, selten, alle 18 Monate.

2.6 Dauer einer Jumelage

Durchschnittliche Anzahl der Übernachtungen

Auswertung

Übernachtungen	0	1	1,5*	2	2,5*	3	3,5*	4	4,5*	weitere**
Anzahl Clubs	11	23	8	57	9	21	4	2	2	3

Anmerkungen:

* 1 - 2 Nächte wurde als 1,5 Übernachtungen klassifiziert; analog: 2,5 Nächte, 3,5 Nächte und 4,5 Nächte

** angegeben wurden z. B. 10, 28, 1-240 Tage



2. Fakten (Fortsetzung)

2.7 Teilnehmerzahl - bei Ihnen

Durchschnittliche Anzahl Club-Mitglieder, OHNE Begleiter/innen, die teilnehmen, wenn Ihr eigener Club einlädt.

Auswertung

Teilnehmer	0-5	6-10	11-15	16-20	21-25	26-30	>30
Anzahl Clubs	9	42	42	27	12	8	5

Zusätzlich wurden folgende Angaben gemacht: unterschiedlich, unbekannt.

2.8 Teilnehmerzahl - beim Jumelage-Club

Durchschnittliche Anzahl Club-Mitglieder, OHNE Begleiter/innen, die teilnehmen, wenn Ihr Jumelage-Club einlädt.

Auswertung

Teilnehmer	0-5	6-10	11-15	16-20	21-25	26-30	>30
Anzahl Clubs	12	56	42	21	7	4	0

2.9 Teilnahme des Präsidenten

Nimmt der Präsident des EINLADENDEN Clubs in der Regel an der Jumelage teil?

- Ja == 149 Nein == 7

2.10 Sprache

Welches ist die dominierende Sprache bei Ihren Treffen?

- Deutsch
 Englisch
 Französisch

Auswertung

Die Antworten auf diese Frage setzen wir in Beziehung zu den Antworten auf Frage 2.3 - Land des Jumelage-Clubs. Daraus ergab sich folgende Sprachverteilung:

Sprache	FR	AT	NL	CH	IT	BE	GB	PL
Deutsch	10	31	19	15	4	3	5	1
Französisch	28	--	--	--	1	3	--	--
Englisch	5	--	1	--	2	2	--	3
Summe	43	31	20	15	7	8	5	3

Anmerkung: Die Aussage dieser Tabelle wird an Beispiel der ersten Spalte (FR) erläutert. "Bei 10 der insgesamt 43 Jumelagen mit einem Club in Frankreich wird deutsch, bei 28 französisch und bei 5 englisch als primäre Sprache zur Kommunikation genutzt."



2. Fakten (Fortsetzung)

2.11 Fahrt zum befreundeten Club

- Meist gemeinsam - Bus, Bahn, Flugzeug == 75
- Meist einzeln == 78

2.12 Wo findet das Treffen statt?

- Immer an denselben Orten == 34
- An wechselnden Orten == 114

2.12 Bestehen außerhalb der Jumelage persönliche Beziehungen zwischen Mitgliedern der Clubs?

- Durch Einzelbesuche == 126
- Durch gemeinsame Reisen == 22
- Nein == 23

Auswertung

Zusätzlich wurden folgende Antworten frei auf diese Frage eingeben:

- Treffen am Urlaubsort;
- Jugendaustausch;
- Freundschaften;
- Ausgeprägter online Verkehr;
- Unterstützung bei Activities;
- Teils berufliche Kontakte;
- Seitdem sind sehr enge Freundschaften entstanden;
- Durch älterer Mitglieder, die die Jumelage aktiv gelebt haben;
- Reger Kontakt Telefon, Mail, Brief, Austausch Jahresprogramm;
- Übernachten bei LF zuhause wenn 'in der Gegend';
- Präsidenschaftsübergabe;
- Verwandtschaftliche Beziehungen;
- Teilnahme der holländischen LIONS an der jährlichen Hilfsfahrt nach Kaliningrad;
- Enge Freundschaften auch über Lions hinaus;
- Ein Clubleben ohne unsere englischen Freunde ist kaum vorstellbar;



2. Fakten (Fortsetzung)

2.13 Gemeinsame Activities

Falls Ihre beiden Clubs oder einzelne Mitglieder gemeinsame Activities durchführen: Bitte beschreiben sie diese.

Auswertung

Hier eine Auswahl der 82 genannten gemeinsamen Activities:

- Gemeinsame Förderung von Trinkwasserbrunnen in Nigeria; Studentenaustausch;
- Teilnahme von Mitgliedern des französischen LC an unserem Weihnachtsmarkt / Altstadtfest
- Teilnahme von Mitgliedern unseres Clubs am Tulpenverkauf in Lyon;
- Aufnahme von jährlich 2 Preisträgern eines Deutschwettbewerbes des französischen Clubs durch Mitglieder unseres Clubs;
- Haring-Party bzw. MatJazzParty ;Businessmeeting mit 500-800 Gästen, Catering, Musikalische Unterhaltung, Auktion eines Matjesfasses zur Spendengenerierung, Königstag;
- Schulbau in Burkina Faso;
- LC Windhoek, Namibia, ist als Partnerclub vor Ort in Namibia in das Brunnenprojekt Tropfen für Tropfen unseres LC integriert;
- Altstadtfest, Lionslauf, Eisstockturnier;
- Spende eines Krankenwagens nach Ungarn;
- Gemeinsame Activity 2013 zugunsten einer Schule für behinderte Mädchen in Äthiopien in der Stadt Harar;
- Hörgeräte für Kinder Brillen Spenden, Zahnarztstühle gespendet, Kleinbus gespendet für Interhealth-Projekt, Blindenstöcke gespendet, Spenden nach Naturkatastrophen
- Jumelage Club hilft mit bei Einrichtung eine Lions Wanderweg im Bregenzer Wald, Jumelage Club unterstützt unser Matuaprojekt; Gemeinsame Unterstützung unseres Schulprojektes Mele Gompa in Nepal;
- Gemeinsame Präsidentenfahrt, gemeinsame Aktionen, z.B. Glühweinverkauf am Weihnachtsmarkt; Benefizkonzerte in Blindenhilfe Tyfloservis Pilsen zugunsten der o.p.s. ;
- Gegenseitige finanzielle Unterstützung von Activities;
- Weinlese im Elsass;
- Teilnahme der Franzosen am Seefest mit einem eigenen Stand;
- Es werden internationale Activities, z.B. in Südafrika und Kenia, unterstützt;
- Projekte für Schulen in Uganda und syrische Kriegsflüchtlingskinder im Libanon;
- Finanzielle Unterstützung eines Sozialprojets Vorschlag Partnerschaftsclub;
- Siyagonba Hilfsprojekt in Südafrika, eine Einrichtung für Kranke (poststationäre Pflege)Behinderte(stationäre Betreuung), Mütter (Opfer sexueller Gewalt) und Kinder (Hilfe bei der Erziehung und schulischer Bildung sozialschwacher Schichten);
- Gemeinsame Ausstellungen in Coburg bzw. Horn: Bücher, kleinasiatische Kunst, Friedensplakat-ausstellung;
- Mehrjährige gemeinsame Unterstützung für Alba Julia (Rumänien); aktuell gemeinsame Unterstützung Friedensdorf Oberhausen;
- Wir unterstützen gegenseitig die Hauptactivity des einladenden Clubs;
- Unterstützung Lions Club Pecs in Ungarn;
- Finanzielle Unterstützung von Activities des jeweils anderen Clubs;



3. Beurteilung

3.1 Gesamtbeurteilung der Jumelage

Ihre spontane, globale Einschätzung

- Besser beenden == 6
- Schlecht == 4
- Mehr Pflicht als Freude == 16
- Gut == 75
- Sehr gut == 56

3.2 Veranstaltungen während der Jumelage

Die folgende Fragen beziehen sich auf typische Programmpunkte während eines Jumelage-Besuchs. Falls einer dieser Programmpunkte bei Ihren Jumelagebesuchen keine Rolle spielt, so wählen Sie bitte "n.a." - nicht anwendbar - aus.

Auswertung

Elemente der Jumelage	unattraktiv	durchschnittlich	attraktiv	nicht Teil der Jumelage
Empfang bei Ankunft	2	17	131	4
Private Übernachtung	5	11	54	80
Private Einladung	0	18	84	48
Sportliche Veranstaltungen	12	13	23	100
Diskussion über Activities	4	55	51	28
Diskussion über Jumelage	2	46	81	21
Sonstige	0	19	43	60

3.3 Von wem wird die Jumelage im Wesentlichen getragen?

- einem einzelnen Clubmitglied == 11
- einer kleinen Gruppe von Clubmitgliedern == 91
- einem breiten aktiven Konsens im Club == 49

3.4 Welche der folgenden Argumente werden von Kritikern der Jumelage vorgebracht?

Mehrfachauswahl möglich. Geben Sie gerne zusätzliche Gründe an.

- Hoher Zeitaufwand
- Die Familie hat bei freien Wochenenden eine höhere Priorität
- Jumelagen haben sich überlebt
- Aufgrund intensiver beruflicher Auslandskontakte sind weitere Kontakte für die Völkerverständigung überflüssig
- Jumelagen sind langweilig



3. Beurteilung (Fortsetzung)

Fortsetzung Frage 3.4

Auswertung

	1. zu hoher Zeitaufwand	2. Familie hat Priorität	3. Jumelagen haben sich überlebt	4. Jumelagen unnötig wg. Auslandstätigkeit	5. Jumelagen sind langweilig	Summe
1 Grund alleine	29	13	1			43
1+2	35	35				35
1+2+3	6	6	6			6
1+2+5	3	3			3	3
1+3	2		2			2
1+3+4	2		2	2		2
1+3+5	1		1		1	1
2+3		1	1			1
4+5				1	1	1
Summe	78	58	13	3	5	94

Sonstige Gründe, die von Kritikern vorgebracht werden, ergänzend oder wenn keine Option zutrifft.

Mehrfach genannt wurden:

- Sprachprobleme == 17
- Geringes Interesse oder Engagement == 14
- Hohe Kosten == 8
- Große Entfernung == 6
- Keine Kritik im Club == 5

Beispiele für weitere Gründe:

- Disput, ob die Veranstaltungen alle mit Partner sein sollen;
- Die Attraktivität des anderen Landes sind durch Internet, fremde Sprache, andere Reisemöglichkeiten weniger reizvoll;
- Ein Treffen pro Jahr begründet keine Freundschaften; Mehr Treffen zeitlich nicht darstellbar;
- In meinem Club wurde die Jumelage nie in Frage gestellt oder kritisiert
- Zu teuer fürs einzelne Mitglied und die Clubkasse
- Die neuen, jüngeren Mitglieder finden schlecht Zugang zu den Altmitgliedern
- Uneinigkeit über den Ort der Jumelage
- Auf Grund der Entfernung sind wir vier Tage unterwegs, wodurch die Jumelage in Schultage fällt.
- Familien mit Kindern sind somit benachteiligt.



3. Beurteilung (Fortsetzung)

3.5 Welche der folgenden Gründe werden von Befürwortern der Jumelage vorgebracht?

Mehrfachauswahl möglich. Geben Sie gerne zusätzliche Gründe an.

- Jumelagen erlauben sonst nicht mögliche Einblicke in das Leben von Menschen anderer Länder**
- Jumelagen sind wichtig für die Völkerverständigung**
- Jumelagen bilden die Basis für das europäische Einigungsprojekt**

Auswertung

	1. Einblicke in Leben von Menschen anderer Länder	2. Jumelagen wichtig für Völkerverständigung	3. Jumelagen sind Basis des europ. Einigungsprojekts
Ein Grund allein	31	27	9
1+2	36	36	
1+3	9		9
1+2+3	42	42	42
2+3		13	13
Summe	118	118	73

Folgende sonstigen Gründe werden von den Befürwortern der Jumelage vorgebracht:

Mehrfach genannt wurden:

- Freundschaft == 19
- Fortführung von geschätzten Traditionen == 6

Beispiele für weitere Gründe:

- Eine Tradition, die man nicht aufgeben kann/darf/will. Wird aber v.a. von jenen LF vertreten, die selbst an der Einrichtung der Jumelage aktiv beteiligt waren;
- Politische Einigungsprozesse müssen durch persönliche Beziehungen unterstützt werden;
- Herzliche Atmosphäre unter neu gewonnenen sympathischen Freunden;
- Da es kaum Diskussionen über die Jumelage gibt, werden kaum Argumente vorgebracht. Die Befürworter lassen die Jumelage weiterlaufen, ohne viel darüber zu diskutieren, die Kritiker haben (noch?) keine Mehrheit.
- Neue Kontakte sind bereichernd; interessante grenzüberschreitende Diskussionen zu Themen wie Politik, Wirtschaft etc.;
- Das Treffen mit den Horely Lions ist aus Sicht der Beteiligten ein Highlight im Lionsjahr



4. Ausblick

4.1 Wünsche an eine neue Jumelage

Wenn Ihr Club die Möglichkeit hätte, eine Jumelage vollständig neu zu konzipieren, welches wären die wichtigsten Entscheidungskriterien? Mehrfachauswahl möglich.

- Persönliche Beziehung zu einem ausländischen Lionsfreund**
- Land und Sprache**
- Bestimmte Region im Land**
- Entfernung der Partnerstadt**
- Erreichbarkeit der Partnerstadt**
- (politische) Bedeutung der Partnerstadt**
- Kulturelle Attraktivität**
- Touristische Attraktivität**

Auswertung

	1. Pers. Beziehung	2. Land, Sprache	3. Region	4. Entfernung	5. Erreichbarkeit	6. Polit. Bedeutung	7. Kultur	8. Touristik
1 Grund	80	137	21	79	109	11	86	67
+ Pers. Bez.		53	9	31	49	4	41	31
+ Land / Sprache			14	56	76	8	64	40
+ Region*								
+ Entfernung					56	1	31	27
+ Erreichbarkeit						5	51	48
+ Polit. Bedeutung*								
+ Kultur								56
+ Touristik								
1+2+					30		30	14
2+5+							23	
5+7+								41

*: nicht untersucht, da das Kriterium alleine nur geringe Bedeutung hat

Welche sonstigen, oben nicht angegebenen Wünsch haben Sie an eine neue Jumelage

Mehrfach genannt wurden:

Homogenität der beiden Clubs bezüglich

- Altersstruktur,
- Größe und Struktur des Clubs,
- Interessen,
- beruflicher Orientierung,
- der Persönlichkeiten.



4. Ausblick (Fortsetzung)

Fortsetzung Frage 4.1

Beispiele für weitere Gründe:

- Eine neue Jumelage ist so lange nicht angedacht, bis die bestehende nicht wieder reaktiviert werden kann und von allen Mitgliedern unterstützt wird!
- Eine neue Jumelage würde unseren Club überfordern;
- Nur Clubs aus Europa, am besten Nachbarländer;
- Alle zwei Jahre oder vier Jahre neue Jumelage, also anderes jugendlicheres Konzept;
- Vorstellung der jumelagebereiten Clubs auf Facebook;
- Sinnvolle gemeinsame Activities.

4.2 Zusätzliche Kriterien

Fallen Ihnen weitere Entscheidungskriterien ein, die für Ihre Jumelage-Suche wichtig sind?

Auswertung

Vorschläge für Vereinbarungen bei Abschluss einer Jumelage:

1. Strategische Vorgespräche zu Zielen der Jumelage
2. Abstimmung des Organisationskonzepts der Jumelage
3. Wesentliche Pfeiler der Jumelage
4. Maßnahmen bei Ermüdungserscheinungen

Weitere Anmerkungen:

- Bereitschaft zu gemeinsamen Activities;
- Eine gemeinsame Sprache. Entweder deutsch oder englisch.
- Kommunikation und Verständigung gelingt nur, wenn es eine Sprache gibt, die alle sprechen. Vor 20 Jahren scheiterte eine frühere Jumelage mit einem italienischen Club aus diesem Grund. Die neue Jumelage mit einem Schweizer Club in weniger als 300 km Entfernung ist erfolgreich.
- Sprache Sprache Sprache;
- Bereitschaft zu gemeinsamen Activities;
- Keine neue Jumelage gewünscht : Auffrischung und Wiederbelebung der bestehenden wird betrieben.



4. Ausblick (Fortsetzung)

4.3 Nicht zu vergessen wäre ...

Haben Sie eine Erfahrung oder einen Rat, den Sie an andere Clubs weitergeben wollen? Einen Erfolgsfaktor, den wir noch nicht abgefragt haben und der Ihnen wichtig ist?

Auswertung

Grundsätzliche Empfehlungen:

1. Gemeinsame Anreise im Bus
2. Vorbereitungsabend
3. Ideen der LF zu Veranstaltungspunkten
4. Nachbereitung der vergangenen Jumelage
5. Verpflichtung junger Mitglieder zu einem Schnupperbesuch
6. Verpflichtung der Präsidenten zur Teilnahme an Jumelagen

Mehr grundsätzliche Empfehlungen:

1. Günstig ist es gemeinsam eine Art Vertragswerk vorher zu erstellen.
2. Mindestens 1-2 Leute sollten über einen längeren Zeitraum die Jumelage führen.
3. Sprachprobleme frühzeitig reduzieren oder sogar ausschließen.
4. Auf der Gegenseite muss sich ein verfügbarer und verständnisvoller Partner engagieren.

Weitere Einzelempfehlungen:

- Generationsüberschreitende Aktivitäten der Clubs, sonst stirbt die Jumelage, wenn die älteren unflexibler werden. Die junge Generation muss herangeführt werden. Das macht enorm Spaß.
- Es ist wichtig die neuen Lionsfreunde in den jeweiligen Clubs frühzeitig für die Jumelage zu begeistern. Insbesondere für junge Lions sollten Möglichkeiten geschaffen werden teilzunehmen, durch kostengünstige Programmpunkte; Treffen auf halber Strecke etc.
- Je älter das Durchschnittsalter der Jumelage, desto schwieriger ist die Aufrechterhaltung, da die Mobilität der Mitglieder abnimmt, deshalb sollte man den frisch gegründeten Lionsclubs mehr bei einer Jumelage unterstützen.
- Wenn keine breites Interesse im Club besteht und die erforderliche Zeit als Opfer gesehen wird: besser keine Jumelage. Wenn es bei einem formellen Treffen im Jahr bleibt und kein Interesse an vertieften Beziehungen besteht: besser keine Jumelage. In diesen Fällen schadet sie mehr als sie den Zielen dient. Interessierte Mitglieder pflegen auch eigenständig Kontakte zu Lions in aller Welt. In unserem Club sehr intensiv z.B. zu Clubs bis nach Indien. Obwohl offiziell keine Jumelage besteht, werden häufige gegenseitige Besuche groß begangen.
- ...nicht zu weit weg... möglichst niedrige Sprachbarrieren. Leider bestehen solche. Trotzdem hätten sich in unserem Club einige gefunden die den Fortbestand der Jumelage unterstützt hätten. Ich kann nicht ausschließen, dass der Jumelage-Club zwischenzeitlich aufgelöst wurde. Alle unsere Bemühungen und Schreiben blieben unbeantwortet.
- Es muss geklärt sein, dass eine breite Basis der Clubmitglieder eine Jumelage aktiv unterstützt.